



*Stein / stone*

*51*

*Moses Levi (HaLevi)*

Friedhof in: Langenschwarz

lfd. Nr.: 51

Grabstein für / gravestone for:

Moses, Sohn des Samuel

HaLevi

geb./born: um/around 1811

aus/from: Langenschwarz

gest./died: 05.Jul.1891

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 51/67

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

Rückseite / backside: -

Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert   
 standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 122 cm Darstellungen / graphics -

Sandst. Breite / wide 69 cm

Ausrichtung: Dicke / deep 10 cm eingetieft/concave , erhaben/convex Inscription: hebräisch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben inscription: deutsch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben **hebrew / hebräischer Text****transliteration / Transliteration**

p. n.  
 Moshe bar Shmmuel haLevi  
 m'Langenschwarz  
 niftar b'sh.t. [b'shem tov] ben shmonim  
 shana b'yom shabat kodesh  
 kaf-tet Sivan  
 Taf-reshe-nun-alef l'prat.  
 net'tzeva

**english translation / Englische Übersetzung**

<p>H. L.          Moses son of Samuel HaLevi          from Langenschwarz          who died in god name at the age of 80 years old          on the Holy Sabbath          29 Sivan 5651          may his soul be bound in the knot of life</p>	<p>hier liegt          Moses, der Sohn des Samuel HaLevi          von Langenschwarz          der mit gutem Namen im Alter von 80 Jahren starb          am heiligen Sabbat          29 Sivan 5651 (05.07.1891)          Möge seine Seele eingebunden sein in den Bund des          Ewigen Lebens.</p>
--	--

29 Sivan 5651=5 July 1891  
 [Sh.t. abbreviation which could mean either "good name" or "good old age". Since he was 80,  
 either could be applicable.]

**synagogue-registry / Synagogen-Register**

**scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:**

no documentation about Moses HaLevi, no documented burials in 1891 - keine Dokumentation über Moses Levi,  
keine dokumentierten Begräbnisse in 1891

Sterberegister des Standesamtes / registry of registry-office:

Moses Levi, gestorben am / died on 27. Jun. 1891, vormittags 10:00Uhr / o'clock a.m.

geboren am / born on 16. Jun. 1811 in Langenschwarz

80 Jahre alt / years old, ledig/unmarried

Sohn der verstorbenen und unverehelichten Beß Levi / son of the dead and unmarried Beß Levi,  
Handelsmann / salesman,

wohnhaft zu Langenschwarz Hs. 48 / living in Langenschwarz, house no. 49

**scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:**

-----

**scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:**

-----

**Bemerkung / further information**

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:  
keine Eintragung / no informations.